

due two

2



ARKA
BONACINA



index

⁴ master, ¹⁰ mondrian,
¹⁴ raphael, ¹⁸ pausania, ²⁰ jasmine, ²⁴ tito,
³⁰ nido, ³⁶ hilton,

Le linee rigorose ed essenziali fanno di Master un imbottito di forte personalità e di grande essenzialità. Ogni elemento della serie ha la possibilità di ruotare verso l'alto l'imbottitura dello schienale creando così un comodo poggiatesta oltre ad una doppia profondità della seduta. A tale proposito è consigliato l'utilizzo di cuscini poggiatesta che possono essere semplici o con fascia.

La struttura è in legno massello, l'imbottitura è in poliuretano espanso a quote differenziate. A scelta sono possibili diverse versioni di piedini: dalla barra intera in metallo satinato ai piedi cilindrici con piattello interamente cromati oppure con cilindro in wengè o ciliegio.

Il rivestimento in tessuto è completamente sfoderabile.



mod. master
design: Arch. Paola Bonacina

mod. master

design: Arch. Paola Bonacina



With its austere and plain lines, Master is as an upholstered piece of furniture with a strong personality. On each element of the series the padding of the backrest can be turned upwards to form a comfortable headrest, thus providing a double-depth seat. For this purpose the use of lumbar cushions, whether plain ones or with strips, is recommended. The frame is of solid wood and the padding is of polyurethane foam of different thicknesses. Several versions for the feet can be selected: from a full-length bar of satin metal to completely chrome-plated round feet with round base plate, or with wenge or cherry cylinder. The cover is completely removable.

Die strengen, schmucklosen Linien kennzeichnen die Modellreihe Master als Polstermöbel mit starker Persönlichkeit und großer Schlichtheit. Bei jedem Element der Reihe lässt sich das Rückenpolster nach oben drehen, um eine bequeme Kopfstütze und zugleich eine doppelt tiefe Sitzfläche zu erhalten. Hier empfiehlt sich zudem die Verwendung von Nierenkissen in einfacher oder Bandausführung. Das Gestell besteht aus Massivholz, das Polster aus Polyurethanschaum mit abgestuften Härtegraden. Die Polstermöbel können wahlweise mit verschiedenen Füßen kombiniert werden: von der durchgehenden Stange aus satiniertem Metall bis zu zylindrischen Füßen mit Teller in voll verchromter Ausführung oder Zylindern aus Wengé- oder Kirschholz. Der Textilbezug kann komplett abgenommen werden.

BMS

PMC

PLW

PLC



Trasformare i volumi per creare nuove e comode situazioni.

Change the volumes to create new and comfortable solutions. - Wandelbare Volumen für neue, bequeme Wohnwelten.





Colori e materiali scelti
per un elegante proporzione
tra forme e volumi

Colours and materials chosen to obtain an elegant harmony between shapes and volumes

Farben und Materialien schaffen elegante Proportionen zwischen Form und Volumen



mod. **mondrian**
design: Arch. Paola Bonacina



mod. mondrian

design: Arch. Paola Bonacina

La semplicità di forme e linee, il perfetto equilibrio tra comfort e funzionalità caratterizzano Mondrian; una poltrona dedicata a chi cerca la personalità di una nuova concezione dell'abitare. Il design regolare e deciso unito alla massima libertà di interpretazione rendono Mondrian un prodotto versatile capace di inserirsi con autorevolezza in qualsiasi ambiente, e di superare ogni moda.

La struttura a vista è in rovere massello lucidato in tinta naturale o wengè. Il rivestimento della struttura è fisso mentre le cuscinate di seduta e schienale sono sfoderabili.

Plain shapes and contours, as well as a perfect balance between comfort and practical aspects are the distinguishing features of Mondrian; an armchair meant for all those looking for a new concept of living. With its smooth and clean-cut design matched to an exceptional versatility regarding its possible interpretations, Mondrian is a flexible item able to assert its strong personality and yet fit any environment, going beyond any short-lived fashion. Its exposed structure is of polished solid wood in colours natural or wenge. The upholstery of the structure is fixed whereas that of the seat and backrest cushions is removable.

Klare Formen und Linien sowie ein perfektes Gleichgewicht aus Komfort und Funktionalität sind das Markenzeichen von Mondrian, eines Sessels für alle Menschen, die neue Wohnkonzepte mit Persönlichkeit suchen. Dank des entschiedenen, gleichmäßigen Designs und der unübertroffenen Gestaltungsfreiheit ist Mondrian ein vielseitiges Produkt, das sich selbstbewusst in jedes Umfeld einbringt und jede Mode überlebt. Das sichtbar ausgeführte Gestell besteht aus poliertem, massivem Eichenholz in natürlicher oder Wengé-Färbung. Der Gestellbezug ist nicht abnehmbar, während sich die Sitz- und Rückenissen abziehen lassen.







mod. raphael

design AB Studio

Raphael interpreta grandi e piccoli spazi con la classica eleganza fatta di accurati dettagli, quali le perfette cuciture che ne sottolineano le forme e le proporzioni dei classici sofà di gusto anglosassone, reinterpretate e aggiornate. La serie è composta da divani, chaise-longue con bracciolo sinistro o destro, poltrona e pouf con struttura in legno massello, imbottitura in poliuretano espanso a quote differenziate su cinghie elastiche. I cuscini sono in piuma con supporto interno indeformabile. Divani e poltrone possono essere forniti anche con ruote anteriori, il pouf con quattro ruote. Il rivestimento è completamente sfoderabile.

Raphael interprets large and small spaces with the classic elegance made of accurate details, such as the perfect seams typical of British-style sofas, yet re-interpreted and updated in this case, which highlight contours and proportions. The collection is made up of sofas, chaise-longues with left or right armrest, armchair and pouf with a frame of solid wood, padding of polyurethane foam of varying thickness on elastic webbing. The down cushions are provided with an internal non-deformable support. Sofas and armchairs can also be supplied with castors on the front, the pouf with four castors. The cover is completely removable.

Raphael gestaltet große und kleine Räume mit der klassischen Eleganz sorgfältiger Detailarbeit wie den perfekten Nähten, die die Formen und Proportionen dieser klassischen Sofas im neu interpretierten, aktualisierten englischen Stil betonen. Die Reihe besteht aus Sofas, Chaiselongue mit Armlehne rechts oder links, Sessel und Hocker mit Gestell aus Massivholz und Polsterung aus Polyurethanschaum mit abgestuften Härtegraden auf elastischen Gurten. Die Kissen verfügen über eine Daunenfüllung mit verformungsfester Einlage. Sofas und Sessel können auch mit Vorderrollen geliefert werden; der Hocker ist mit vier Rollen erhältlich. Die Bezüge sind komplett abziehbar.





mod. pausania
design: AB Studio

Pausania, grazie alla sua versatilità, si propone come elemento ideale per arredare piccoli e grandi ambienti. Elegante poltroncina dalle forme arrotondate si presta a diverse collocazioni, dalla zona conversazione, all'angolo studio, mantenendo inalterate le proprie caratteristiche. La serie è composta da poltrona, divanetto a due e tre posti con struttura in legno, imbottitura in poliuretano espanso rivestito in tessuto protettivo accoppiato. Le gambe sono in massello di faggio lucidato. La versione con fodera lunga è rifinita con peso nella mantovana. Il rivestimento in tessuto è completamente sfoderabile.

Being extremely versatile, Pausania is the perfect element for the furnishing of small and large spaces. This elegant little rounded armchair is suited to be positioned in many different places of the home, as the conversation area of the living room or the office corner, while its features stay unchanged. The collection includes armchair, two or three-seater sofa with wooden structure, polyurethane foam padding and upholstery with bonded protective fabric. The legs are of polished solid beech. The version with long lining is trimmed with a valance with weight. The cover is completely removable.

Die Modellreihe Pausania ist dank ihrer Vielseitigkeit ideal zur Einrichtung kleiner und großer Räume. Der kleine, elegante Sessel mit den abgerundeten Formen passt in viele verschiedene Umgebungen: von der Gesprächsecke zum Studierzimmer, wo er stets durch seine Vorzüge besticht. Die Reihe umfasst Zwei- sowie Dreisitzer mit Holzgestell und Polsterung aus Polyurethanschaum mit abgestuften Härtegraden und kaschierendem Gewebeschutzbezug. Die Beine bestehen aus massivem, poliertem Buchenholz. Bei der Ausführung mit langem Bezug ist die Schabracke durch ein Gewicht beschwert. Der Stoffbezug kann ganz abgenommen werden.



mod. jasmine
design: Arch. Paola Bonacina

L'eleganza delle proporzioni e la semplice linearità delle forme, fanno di questo modello un oggetto perfettamente inseribile in ogni locale, dall'ambiente moderno a quello di stile classico.
Sedia e poltroncina capotavola con struttura in metallo con schienale flessibile ed imbottitura in poliuretano schiumato rivestito in tessuto protettivo accoppiato. Le gambe sono in fusione di alluminio anodizzato opaco oppure, a richiesta, in faggio massello lucidato. Il rivestimento è completamente sfoderabile.

With its elegant proportions and plain linear contours, this model is perfectly suited to furnish any room, whether decorated in a modern or classic style. Chair and table-head armchair, with metal structure, flexible backrest and polyurethane foam padding upholstered with bonded protective fabric. Legs are of matt anodized cast aluminium or, on request, polished solid beech. The cover is completely removable.

Die Eleganz der Proportionen und die schlichte Linienführung der Formen dieses Modells eignen sich für jede Umgebung, vom modernen Raum bis zum klassisch eingerichteten Zimmer. Stuhl und Stuhlsessel verfügen über ein Metallgestell mit biegsamer Rückenlehne sowie Polsterung aus Polyurethanschaum mit kaschiertem Schutzgewebe. Die Beine bestehen aus matt eloxiertem Aluminiumguss oder auf Anfrage aus massivem, poliertem Buchenholz. Der Bezug lässt sich vollständig abnehmen.

LA COLLEZIONE DI RIVESTIMENTI ARKA È COMPOSTA DA TESSUTI E PELLI PROPOSTI IN MOLTEPLICI VARIANTI DI COLORI E TIPOLOGIE; UN VENTAGLIO DI POSSIBILITÀ, TESSUTI OPERATI, COTONI E LINI RESISTENTI, CINIGLIE, BOUCLE', VELLUTI E MODERNE MICROFIBRE, CHE SODDISFANO OGNI ESIGENZA. DA UN'ACCURATA RICERCA DI PRODOTTI INNOVATIVI ED ESCLUSIVI, PER CARATTERISTICHE INTRINSECHE E PER IMMAGINE. IL TEAM ARKA HA SELEZIONATO UNA RAFFINATA PROPOSTA TESSILE; VERI ESPERTI SORVEGLIANO SULLA QUALITÀ, E SULLA LAVORAZIONE DI MATERIALI PREGIATI, GARANTENDO IL CONTROLLO D'OGNI FASE DEL CICLO PRODUTTIVO PER RAGGIUNGERE LA PERFEZIONE DELLE FINITURE. IL RIVESTIMENTO È UN ABITO CHE RISPETTUA LA PERSONALITÀ DI CHI LO SCEGLIE; TINTA UNITA O FANTASIA, CALDO O FREDDO, MORBIDO O SOSTENUTO, QUALSIASI SIA LA VOSTRA SCELTA, DEVE GRATIFICARE LA VISTA, IL TATTO E RENDERE UNICO L'ARREDAMENTO DELLA PROPRIA CASA. ARKA CONTROLLA I RIVESTIMENTI PRIMA DEL TAGLIO DETERMINANDO, QUANDO SI TRATTA DI STOFFE RIGATE, IL GIUSTO RAPPORTO. TUTTI I TESSUTI SONO INOLTRE TESTATI DALLE TESSITURE PER VALUTARE LA RESISTENZA ALLA LUCE E ALL'USURA E SU OGNUNO SONO RIPORTATE LA COMPOSIZIONE E LE NORME PER IL LAVAGGIO. LO SPIRITO CREATIVO DEL CLIENTE, LA COMPETENZA DEL TEAM ARKA E LA QUALITÀ DEI MATERIALI, SI FONDONO PER DAR VITA A UN IMBOTTITO PERSONALIZZATO, ORIGINALE E UNICO.

IN QUESTE PAGINE PROPONIAMO LE ULTIME NOVITÀ; UNA SELEZIONE CHE COMPLETA LA COLLEZIONE ESISTENTE. FILATI PREZIOSI ED ESCLUSIVI, CHE ESALTANO LA BELLEZZA E IL FASCINO DEI NOSTRI IMBOTTITI.

The ARKA upholstery collection consists of fabrics and leathers that come in a wide variety of types and colours. Within this myriad of possibilities – including jacquard woven fabrics, strong cottons and linens, chenille, bouclé, velvet and modern microfibres – there's something for everyone. The team at ARKA has carried out careful research into products that are innovative and exclusive, in terms of their intrinsic characteristics and image, to form a sophisticated range of textiles. True experts monitor the quality and workmanship of these fine materials, guaranteeing control over every stage of the production process in order to achieve a perfect finish. An upholstery fabric is like an outfit that reflects the personality of the person choosing it. Block colour or patterned, warm or cool, soft or sturdy...whatever you choose, it must be a pleasure to look at and to touch, and must make your home décor unique. ARKA checks the patterns before the fabric is cut, with extra precision over proportions when striped fabrics are being used. All fabrics are also tested at the weaving mill to check their resistance to light and wear and tear. Each fabric comes labelled with fibre content information and washing instructions. The customer's creative flair, the expertise of the ARKA team and the quality of the materials all come together to give upholstered furniture a customised, original and unique touch.

Here we present our latest new products, a selection that completes our existing collection. Precious, exclusive yarns enhance the beauty and charm of our upholstered furniture.

Die ARKA-Kollektion für Bezüge umfasst zahlreiche Varianten von Stoffen und Lederarten sowie Farben und Ausführungen. Die breit gefächerten Möglichkeiten an verwendeten Stoffen, an widerstandsfähiger Baumwolle und Leinen, Chenillestoffen, Bouclé, Samt oder modernen Mikrofasern bieten für jeden Geschmack das Richtige. Anhand sorgfältiger Recherchen für Produkte, die auf Grund ihrer Eigenschaften und ihres Image ebenso innovativ wie hochwertig sind, hat sich das ARKA-Team für ein ausgefeiltes Stoffangebot entschieden. Wahre Kenner prüfen die Qualität und die Verarbeitung der hochwertigen Materialien und garantieren somit die Kontrolle über jeden einzelnen Produktionsabschnitt und immer perfektere Ausführungen. Ein Bezug spiegelt die Persönlichkeit wider, die ihn ausgewählt hat: ob nun einfarbig oder phantasievoll gestaltet, in kalten oder warmen Tönen, weich oder zurückhaltend – wie auch immer Ihre Wahl ausfallen mag; sie soll dem Auge schmeicheln, die Berührung angenehm machen und so die Einrichtung Ihres Wohnraums einzigartig machen. ARKA prüft die Bezüge vor ihrem Zuschnitt, um z.B. bei gestreiften Stoffen das korrekte Verhältnis zu bestimmen. Alle Stoffe werden außerdem auf ihre Webstruktur geprüft, um die Licht- und Abnutzungsbständigkeit einschätzen zu können. Zusammensetzung und Waschvorgaben sind jeweils auf den Stoffen angegeben. Die Kreativität des Kunden, die Fachkenntnis des ARKA-Teams und die Qualität der verwendeten Materialien verschmelzen zu einem persönlichen, originellen und einzigartigen Polstermöbel. Auf den folgenden Seiten stellen wir die aktuellen Neuheiten vor.

Es handelt sich dabei um eine Auswahl zur Ergänzung der laufenden Kollektion, die aus hochwertigem und auserlesenem Garn hergestellt ist, so dass die Schönheit und der Zauber unserer Produkte optimal zum Tragen kommen.

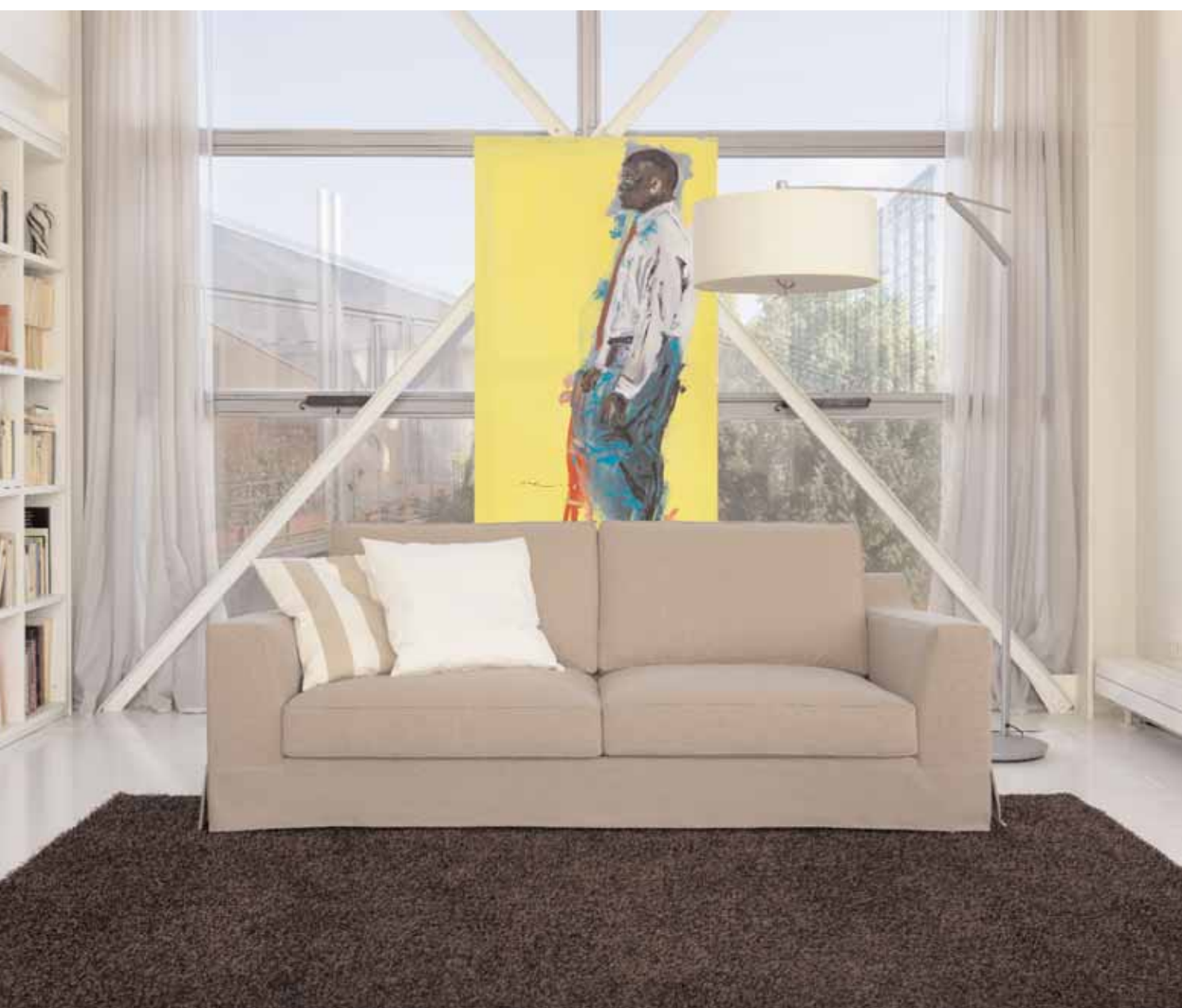
colori



Una linea morbida e accogliente, perfetto equilibrio tra forma, comfort e classe.

La struttura in legno massello, l'imbottitura in poliuretano espanso a quote differenziate, il molleggio ottenuto con cinghie elastiche incrociate e i morbidi cuscini in piuma con supporto indeformabile, garantiscono il miglior relax e la massima comodità. Il rivestimento esclusivamente in tessuto è completamente sfilabile.

A soft and cosy shape, a perfect balance of look, comfort and class. The solid wood structure, the polyurethane foam padding of varying thickness, the elastic webbing and the soft down cushions with non-deformable support ensure the best possible relaxation and maximum comfort. The model comes always with an entirely removable cover.



Eine weiche, gemütliche Linie für vollkommene Harmonie zwischen Form, Komfort und Klasse. Das Massivholzgestell gewährleistet zusammen mit der Polsterung aus Polyurethanschaum mit abgestuften Härtegraden, der durch kreuzweise gespannte, elastische Gurte erzielten Federung und den weichen Daunenkissen mit verformungsfester Einlage beste Entspannung und unübertroffene Bequemlichkeit. Der ausschließlich textile Bezug ist komplett abnehmbar.

mod. **tito**
design: Arch. Paola Bonacina



GINO ZORZAN *interview*

GINO ZORZAN

LAUREATO IN INGEGNERIA ELETTRONICA, GESTISCE DA TRENT'ANNI, CON IL FRATELLO SANDRO, L'ATTIVITÀ DI VENDITA DI MOBILI NEI NEGOZI MALFATTI-ZORZAN, DA SEMPRE ATTIVITÀ DI FAMIGLIA, FONDATA NEL 1918 NEL CUORE DELLA CITTÀ DI VICENZA, CENTRO ARTIGIANALE-INDUSTRIALE DEL NORD-EST ITALIA. GIÀ MEMBRO DELLA FEDERAZIONE NAZIONALE COMMERCianti MOBILI E ARREDAMENTO, E COMPETENTE IN MATERIA DELLE PROBLEMATICHE E DELL'EVOLUZIONE DEL SETTORE, IN QUESTO BRANO DI INTERVISTA ESPRIME UNA RIFLESSIONE DI CIÒ CHE È IL MONDO DEL DIVANO, NON IN SENSO PROFESSIONALE, MA BEN PIÙ DISTACCATO E DISINTERESSATO CON UN APPROCCIO QUASI DA PROFANO, PIÙ EMOTIVO E PASSIONALE.

NE SCATURISCE UNA VISIONE SIMPATICA E ORIGINALE CON UNA SERIE DI CONSIDERAZIONI CHE RENDONO IL DIVANO PIÙ UN OGGETTO PERSONALE CHE NON UN PRODOTTO DI ARREDAMENTO DELLA CASA.

IL DIVANO

L'ARREDAMENTO DELLA CASA È UN MOMENTO MOLTO IMPORTANTE. LA SCELTA DEVE RISPETTARE ESIGENZE DI GUSTO, FUNZIONI DA ESPLICARE, DESIDERI DA SODDISFARE, BISOGNI DI ORDINE E SENSAZIONI DI LIBERTÀ. A QUESTE REGOLE NON SFUGGE NESSUN AMBIENTE.

IL DIVANO, PERÒ, HA UNA COSA SPECIALE.

MENTRE ALLA CUCINA SI CHIEDE DI SODDISFARE IL BISOGNO FISICO E MENTALE DEL MANGIARE O DI RAPPRESENTARE IL MOMENTO DI SOCIALITÀ CON PARENTI ED AMICI CON CONSEGUENTE GRATIFICAZIONE DELLE CAPACITÀ CULINARIE DEL PADRONE DI CASA, ED ALLA CAMERA DA LETTO SI RISERVA IL MOMENTO PIÙ PRIVATO DELLA VITA QUOTIDIANA, CON IL DIVANO SI CERCA UN AMICO.

LA SUA PRESENZA IN CASA NON È NECESSARIA POICHÉ NON RIENTRA NEL CICLO MANGIARE-DORMIRE. E QUESTO COMPORTA CHE IL SUO ACQUISTO ARRIVI PER ULTIMO. SE MANCA, PERÒ, SE NE SENTE LA SUA MANCANZA.

AL MOMENTO DELLA SCELTA NON SONO SOLO LA FORMA O LA COMODITÀ A GUIDARTI. IL DIVANO TI DEVE SAPER COCCOLARE, CAPIRE IL TUO UMORE, ASCOLTARE I TUOI PENSIERI, SFOGARE LE TUE ARRABBIATURE, RIUSCIRE A RILASSARTI. QUANDO GUARDI UN DIVANO PENSI A COME TI POTRÀ ACCOGLIERE AL RITORNO A CASA, ALL' OASI NELLA QUALE TI RIFUGERAI AD ASCOLTARE LA TUA MUSICA PREFERITA, ALL' ACCOGLIENTE CUCCIA NELLA QUALE ABBANDONARTI CON UN LIBRO O CON LA TV, AL DESIDERATO MOMENTO D' AMORE.

LA SUA FORMA ED IL SUO RIVESTIMENTO SONO IMPORTANTI PERCHÉ RISPONDONO AD ESIGENZE ESTETICHE E FUNZIONALI. MA SE IL DIVANO NON TI SORRIDE PER DIVENTARE IL TUO PIÙ FIDATO AMICO DI CASA NON POTRÀ MAI DIVENTARE IL TUO DIVANO.

After his degree in electronic engineering, Gino Zorzan has been managing for thirty years, along with his brother Sandro, the sales of furniture at MALFATTI-ZORZAN stores, a family business ever since, established in 1918 in the very heart of Vicenza, a town with many workshops and industries in the north-east of Italy. Already a member of the "Federazione Nazionale Commercianti Mobili e Arredamento" (Italian Association of Furniture Dealers) with an in-depth knowledge of the problems and the evolution of this sector, in this interview he makes some considerations on the world of sofas, however not from an insider's point of view, but in much more detached and disinterested terms, with a more emotional and passionate approach, as if he were a layman. The result is an amusing and original picture with a series of considerations that outline the sofa more like a kind of personal object than a product meant to furnish the home.

The sofa.

Furnishing one's home is a very important operation. The choice must take into account personal taste, functions to be performed, wishes to be fulfilled, need for an orderly room space and the feeling of liberty. No habitat can elude these rules. Sofas are special, though. Whereas the kitchen is meant to satisfy the physical and mental need for food or to provide a setting for our social relations with relatives and friends and the subsequent reward brought about by the culinary skills of the host, and the bedroom is the place for the private moments in our daily life, when looking for a sofa we are looking for a friend. Its presence at home is not necessary, as it is not part of the eating-sleeping cycle, which means that it is the last thing to be bought. And yet, as long as we don't buy it, we miss it. At the moment of choosing one, we do not only consider its shape or comfortableness. We want it to pamper us, match our moods, be able to follow our thoughts, be a place where to vent our anger, and where to relax. When we look at a sofa, we think of how it is going to welcome us when we get home, a haven of rest where to listen to our favourite music, the cosy nook where to comfortably read a book or watch TV, or share intimate moments. The sofa's shape and upholstery are important, as they meet aesthetic and practical needs. But if your sofa does not welcome you with a smile like your most loyal friend at home, it is never going to be your sofa.

Zusammen mit seinem Bruder Sandro widmet sich der diplomierte Elektronikingenieur seit dreißig Jahren dem Möbelverkauf in den MALFATTI-ZORZAN-Geschäften. Dieser Familienbetrieb wurde bereits 1918 mitten in Vicenza gegründet und ist somit im industriellen und handwerklichen Zentrum von Italiens Nordosten beheimatet. Als Mitglied des italienischen Verbands der Möbel- und Einrichtungshändler (Federazione Nazionale Commercianti Mobili e Arredamento) und Kenner der Probleme und Entwicklung der Branche vermittelt Zorzan im folgenden Interview-Ausschnitt seine Vorstellung von der Welt des Sofas – weniger aus beruflicher Sicht, als vielmehr von einem entfernteren, fast schon unbeteiligten Standpunkt aus, der einen emotionalen, fast schon leidenschaftlichen Ansatz hervorbringt.

Das Ergebnis ist eine sympathische, originelle Betrachtung mit einer Reihe von Überlegungen, in denen das Sofa eher persönliches Eigentum als Einrichtungsgegenstand ist.

Das Sofa.

Die Einrichtung des eigenen Zuhauses ist ein wichtiger Augenblick. Die Auswahl muss dem persönlichen Geschmack entsprechen, Funktionen, Wünsche sowie Ordnungsbedürfnisse erfüllen und auch Freiheiten lassen. Diese Regeln gelten für ausnahmslos jeden Raum. Das Sofa nimmt jedoch eine Sonderstellung ein. Während die Küche das körperliche und geistige Bedürfnis nach Nahrung stillen muss oder die Grundlage für geselliges Beisammensein mit Freunden bzw. Verwandten unter möglichst großer Würdigung des kulinarischen Könnens der Gastgeberin bilden soll und das Schlafzimmer den ganz privaten Momenten des Alltags vorbehalten ist, sucht der Mensch im Sofa einen wahren Freund. Seine Anwesenheit in der Wohnung ist eigentlich nicht notwendig, da es abseits der Bedürfnisschiene Essen-Schlafen steht. Deshalb wird das Sofa auch häufig erst zum Schluss erworben. Doch solange es fehlt, fehlt etwas. Bei der Auswahl sind dann nicht nur Form oder Bequemlichkeit entscheidend. Das Sofa soll dich umsorgen, dich trösten, deine Laune verstehen, deinen Gedanken zuhören, deinen Ärger schlucken, dich entspannen können. Wenn du ein Sofa ansiehst, dann stellst du dir vor, wie es dich bei der Rückkehr nach Hause empfängt: eine Zuflucht, in der du deine Lieblingsmusik hörst, ein gemütlicher Schlupfwinkel, in den du dich mit einem Buch oder dem Fernseher zurückziehst, ein Schauplatz für zärtliche Momente der Liebe. Form und Bezug sind wichtig, weil sie ästhetischen und funktionalen Ansprüchen genügen müssen, doch wenn das Sofa dich nicht anlächelt, damit es dein treuester Freund zuhause sein kann, dann wird es nie dein Sofa werden.

gino zorzan interview
GINO ZORZAN



mod. nido

design: Arch. Paola Bonacina



Prodotto raffinato e facilmente adattabile a qualsiasi camera da letto per ogni particolare esigenza di arredo.

Sia nella versione con piedi a vista che nella versione con volante dimostra tutta la sua versatilità. Soprattutto grazie alla possibilità di regolare l'altezza del piano rete. Infatti i piedini di sostegno, in fase di montaggio, ma anche successivamente, possono essere facilmente modificati in altezza determinando tre differenti altezze del piano di riposo: cm. 17, 22 o 32. La struttura del letto è con rete a doghe autoportante con fascia perimetrale imbottita e rivestita in materiale protettivo accoppiato. I piedini cilindrici sono in alluminio spazzolato satinato oppure verniciato nero.

Il rivestimento è totalmente sfoderabile.

A sophisticated product perfectly suiting any bedroom for any peculiar furnishing need. Both in the version with exposed feet and with valance, it displays the greatest versatility. Especially thanks to the possibility of adjusting the height of the mattress support. In fact, at the assembling stage but later as well, the supporting feet can be easily adjusted to attain three different mattress base heights: cm. 17, 22 or 32. The bed structure is self-bearing and includes a mattress support with slats, while the panels all along the sides are upholstered with bonded protective fabric. The round feet come in brushed satin or black painted aluminium. The cover is entirely removable.

Ein erlesenes Produkt, das sich leicht an jedes Schlafzimmer und alle speziellen Einrichtungserfordernisse anpasst. Sowohl in der Ausführung mit sichtbaren Füßen als auch bei der Version mit Volant stellt NIDO seine Vielseitigkeit unter Beweis. Vor allem dank der höhenverstellbaren Auflagefläche. Die Stützfüße können bei der Aufstellung aber auch danach im Handumdrehen auf drei unterschiedliche Höhen der Liegefläche eingestellt werden: 17, 22 oder 32 cm. Der Bettaufbau verfügt über einen selbsttragenden Lattenrost mit umlaufendem Polsterrand und kaschiertem Schutzbezug. Die zylindrischen Füße bestehen aus gebürstetem Aluminium in satiniertes oder schwarz lackierter Ausführung. Der Bezug ist komplett abziehbar.

Minuziosi e raffinati dettagli definiscono i pregi.

Its value is enhanced by carefully crafted and refined details.

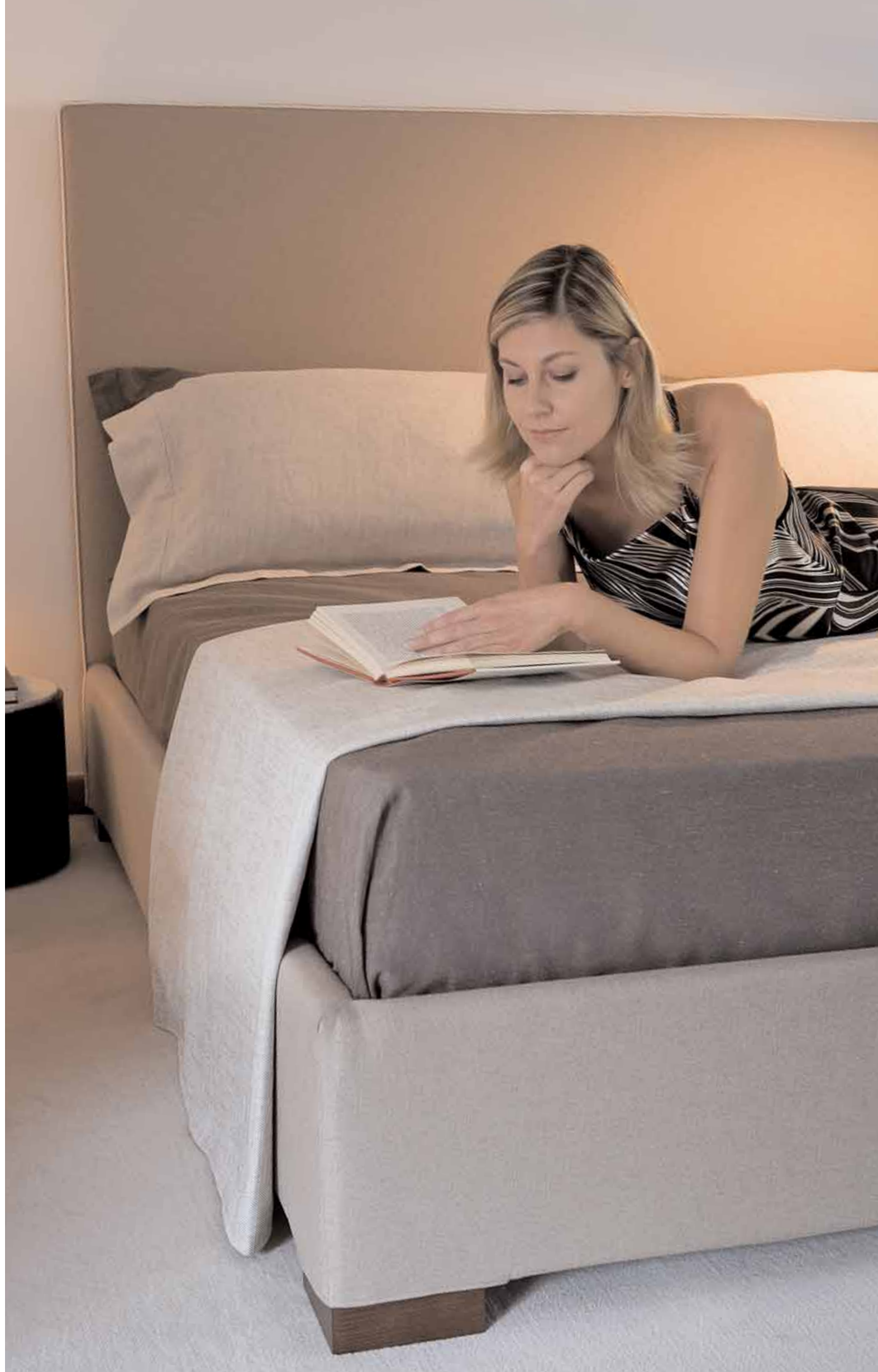
Edle Details betonen die Vorzüge der Ausführung.



mod. nido

design: Arch. Paola Bonacina





mod. hilton

design: Arch. Paola Bonacina

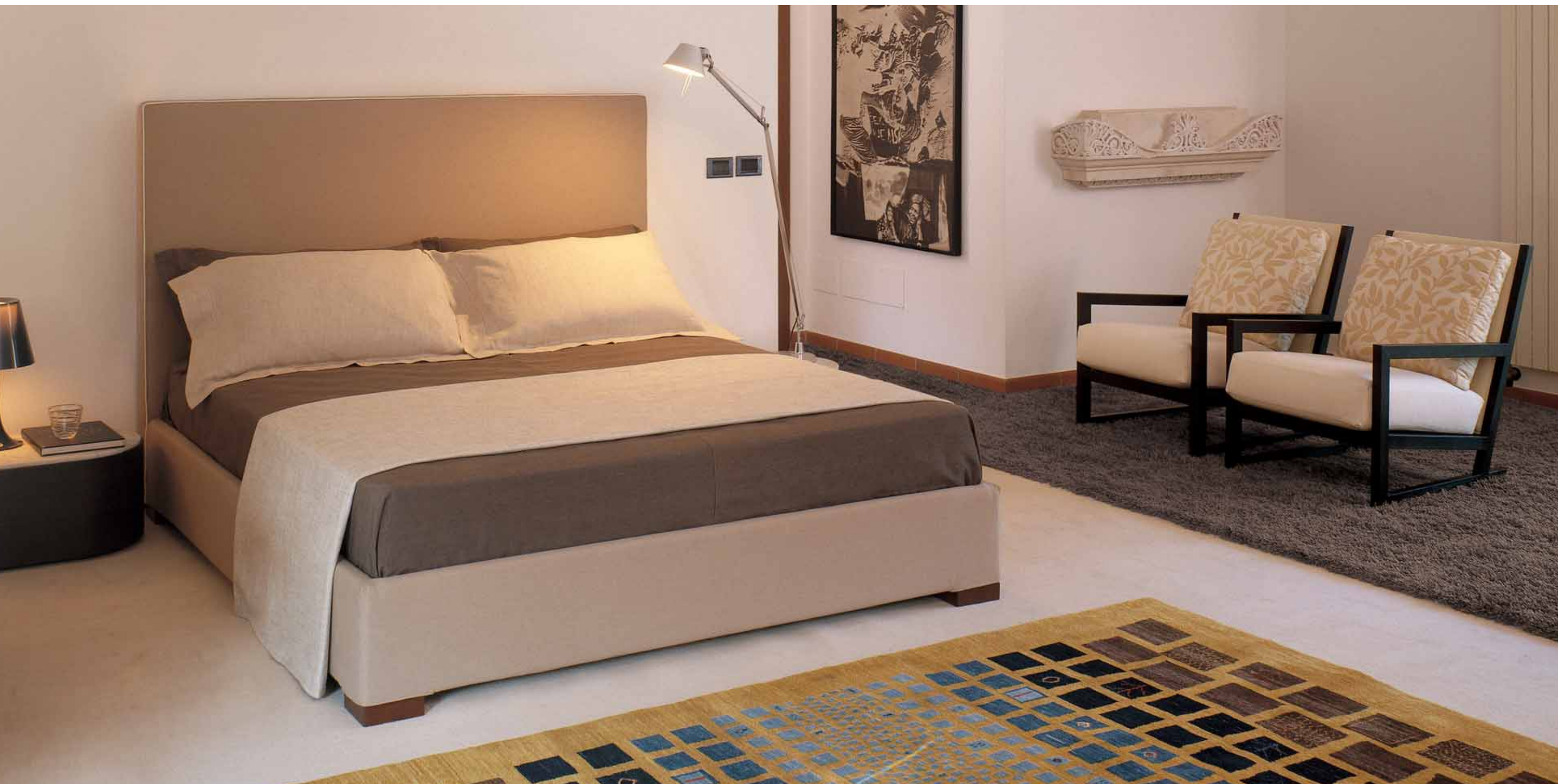
Eleganza e linearità sono le doti del letto matrimoniale Hilton oltre al ridotto ingombro in profondità. Le due differenti altezze della testata lo rendono estremamente versatile e, infine, la possibilità di realizzare la finitura del profilo della testata con differenti tessuti e colori permettono di soddisfare la massime esigenze di personalizzazione. La serie è dotata di base contenitore con rete a doghe sollevabile. La struttura è in legno multistrato con imbottitura e rivestimento con maglia protettiva accoppiata. I piedini sono in massello di faggio verniciato. Il rivestimento è completamente sfoderabile.

Elegance and linear contours are the features of the Hilton double bed, as well as its reduced depth. The two different heights of the headboard make it extremely versatile, while the headboard profile may be finished in different fabrics and colours to allow the greatest possible customization. The series is equipped with a base with container and a mattress support with slats that can be lifted. The frame is of multi-layer wood, with padding and bonded protective jersey upholstery. The feet are of painted solid beech. The cover is entirely removable.

Das Doppelbett Hilton besticht außer durch die geringen Tiefenabmessungen vor allem durch Eleganz und Linearität. Mit den zwei verschiedenen Kopfteilhöhen ist dieses Modell sehr vielseitig. Außerdem lässt es sich dank der Möglichkeit, das Profil des Kopfteils mit unterschiedlichen Stoffen und Farben auszuführen, auch besonders individuell gestalten. Die Reihe ist mit einem anhebbaren Lattenrost mit Bettkasten ausgestattet. Der Aufbau selbst besteht aus Mehrschichtholz mit Polsterung und kaschiertem Schutzbezug. Die Füße sind aus lackiertem Buchenmassivholz angefertigt. Der Bezug lässt sich komplett abziehen.







Preziosi ed eleganti,
si adattano pienamente ai diversi interni
mantenendo intatta la propria forza.

e ai personali gusti di chi li vive

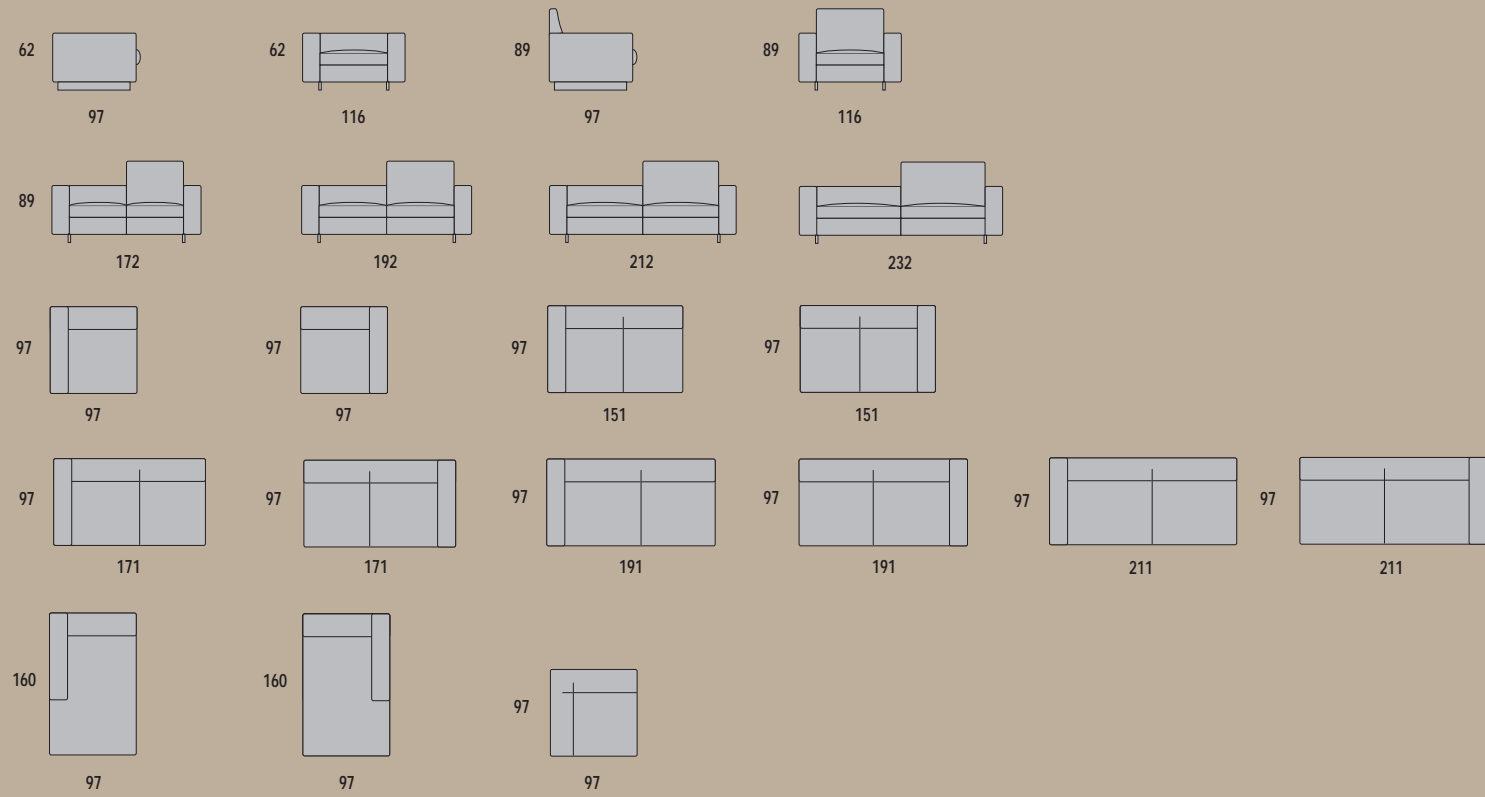
Precious and elegant, they perfectly fit any furniture style and the personal taste of those using them,
keeping their strength unchanged.

Diese erlesenen, eleganten Erzeugnisse passen perfekt zu verschiedenen Interieurvisionen und
Einrichtungsvorlieben, ohne ihre gestalterische Kraft einzubüßen.

mondriancollection



mastercollection



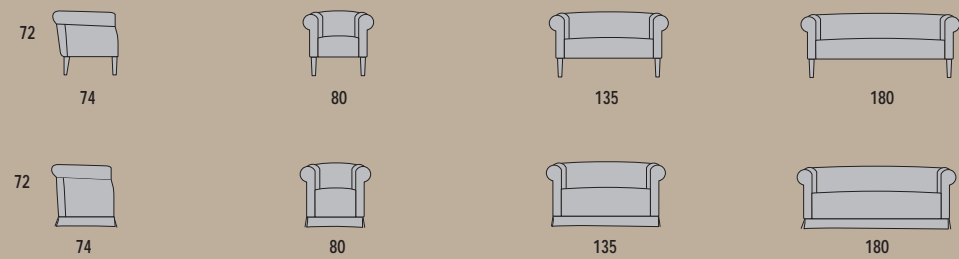
CUSCINI POGGIARENI SEMPLICI



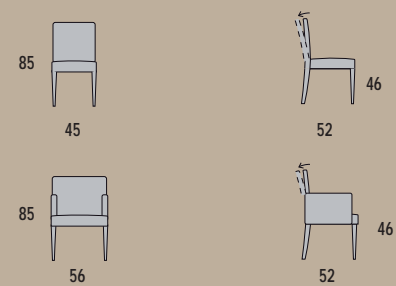
CUSCINI POGGIARENI CON FASCIA



pausaniacollection



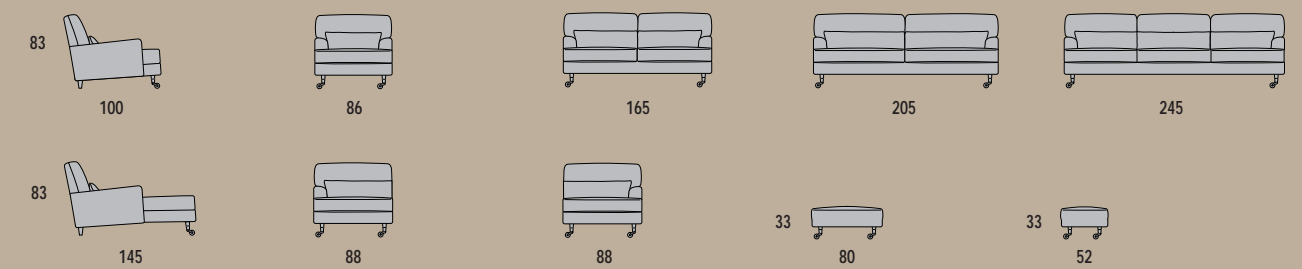
jasminecollection



tito collection



raphaelcollection

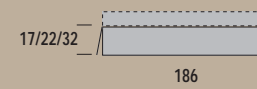
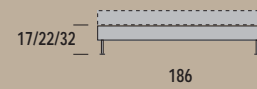
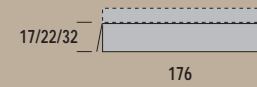
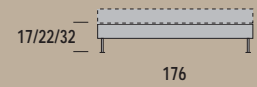


nidocollection

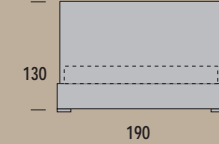
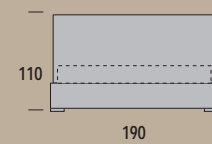
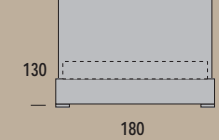
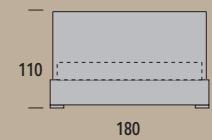
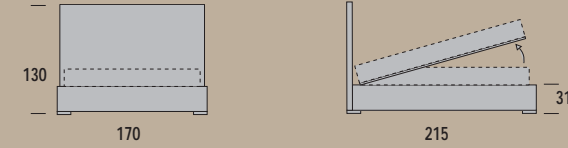
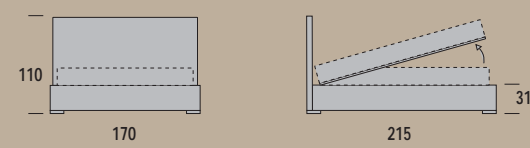
SOMMIER



SOMMIER CON VOLANT



hiltoncollection



CERTIFICATO PERSONALE

Attraverso il certificato personale, ARKA intende garantire non solamente la provenienza e l'originalità dei propri prodotti, ma anche una serie di interventi progettuali ed organizzativi che accompagnano ogni singolo prodotto dalla sua prima idea fino all'ultima destinazione sul mercato. Si intende dichiarare la totale corrispondenza alle tecniche costruttive, derivate dalla tradizione artigianale, attraverso l'osservanza e il controllo dei passaggi operativi, la selezione dei modelli e la severa cura nella selezione dei materiali. ARKA garantisce il controllo di ogni fase del ciclo produttivo per raggiungere la perfezione delle finiture con l'attenzione ad ogni minimo particolare.

Through its certificate of origin, ARKA wishes to guarantee not only the provenance and originality of its products, but also a series of operations regarding the design and organization accompanying each single product from its very first idea up to the last destination on the market. Hereby, the company wishes to confirm the products' compliance with construction techniques derived from a craftsmen's tradition, achieved through carefully performed and inspected processing phases, as well as a painstaking selection of models and materials. ARKA guarantees control on each phase of the production cycle and the utmost care for details to obtain absolutely perfect finishes.

Mithilfe des Ursprungszertifikats gewährleistet ARKA nicht nur die Herkunft und Originalität der Produkte, sondern auch eine Reihe projektbezogener und organisatorischer Schritte, die jedes einzelne Erzeugnis von der ersten Idee bis zu seinem Bestimmungsort auf dem Möbelmarkt durchläuft. Dadurch soll die vollständige Übereinstimmung mit den aus der handwerklichen Tradition abgeleiteten Herstellungstechniken durch die Überwachung und Kontrolle der Verfahrensschritte, die Modellauswahl und die außerordentliche Sorgfalt bei der Materialauslese erklärt werden. ARKA garantiert die Kontrolle jeder Phase des Produktionsablaufs, um durch aufmerksame Überwachung jedes noch so kleinen Details eine perfekte Verarbeitung zu erzielen.

